



Distr.
GENERAL

S/1998/617
8 July 1998
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1998年7月8日

克罗地亚常驻联合国代表
给安全理事会主席的信

1998年6月18日我曾致函转递克罗地亚共和国和南斯拉夫联邦共和国关于提议永久解决普雷维拉卡安全问题的一项协定草案(S/1998/533),我谨向你通报我国政府以下新的看法。

克罗地亚欢迎秘书长在其关于联合国普雷维拉卡观察团报告(S/1998/578)所载的调查结果,表明普雷维拉卡地区的局势稳定,双方边界的紧张状况已大大降低。克罗地亚特别赞赏秘书长呼吁各方利用目前的局势,为解决普雷维拉卡问题进行实质性会谈。

黑山当局对克罗地亚的建议首次公开作出了积极反应,这使克罗地亚受到鼓舞。克罗地亚认为,这种反应有利于采取更为建设性的方法,增进合作并解决仍然存在的双边问题。这样的方法有利于建立一个以国际法原则、特别是国际边界不可侵犯这一原则为基础的现实的谈判框架。

克罗地亚期待迅速举行双边谈判,以永久解决普雷维拉卡安全问题。在这一方面,南斯拉夫联邦共和国总理莫米尔·布拉托维茨先生在给安全理事会主席的信(S/1998/593)中表示南斯拉夫联邦共和国准备立即就这一问题进行谈判,克罗地亚对此表示欢迎。

这封信名义上支持双边谈判,但是信中还暗示就改变国际上已承认的边界进行谈判。这一做法无视边界不可侵犯原则,不仅克罗地亚不能接受,而且这样做显然会

威胁这一地区其他地方的安全和稳定的前景。而且,这样做完全违背安全理事会在题为“克罗地亚局势”的议程项目下通过的关于普雷维拉卡问题的有关决议,这些决议重申了克罗地亚共和国的主权和领土完整。安全理事会在今后关于这个问题的任何新的决议中应更加明确地表明,普雷维拉卡问题仅仅是安全问题,而不是领土问题。

信中关于侵犯普雷维拉卡联合国区的性质的指控与秘书长的报告完全不符,该报告是客观可靠的。平民偶而进入联合国监察地区并不威胁新海尔采格和博卡·科托尔斯卡的居民。当地居民的所作所为仅仅反映了他们急不可待地要恢复正常的捕鱼和耕种活动,因为局势已经稳定,边界两边的紧张状况已大大缓解。

我国政府本着诚意,并以透明的手段正式开始着手解决普雷维拉卡问题。如果安全理事会在即将进行的审议联合国普雷维拉卡观察团工作时有效地鼓励加速进行双边谈判,无疑会进一步推动解决上述问题的进程。安全理事会在采取上述步骤时,应强调在欧洲的这一地区实现非常需要的可持续的稳定并使联合国腾出资源来处理局势更紧迫地区的问题符合国际社会的利益。

请将本函作为安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

伊万·西蒙诺维奇博士(签名)
